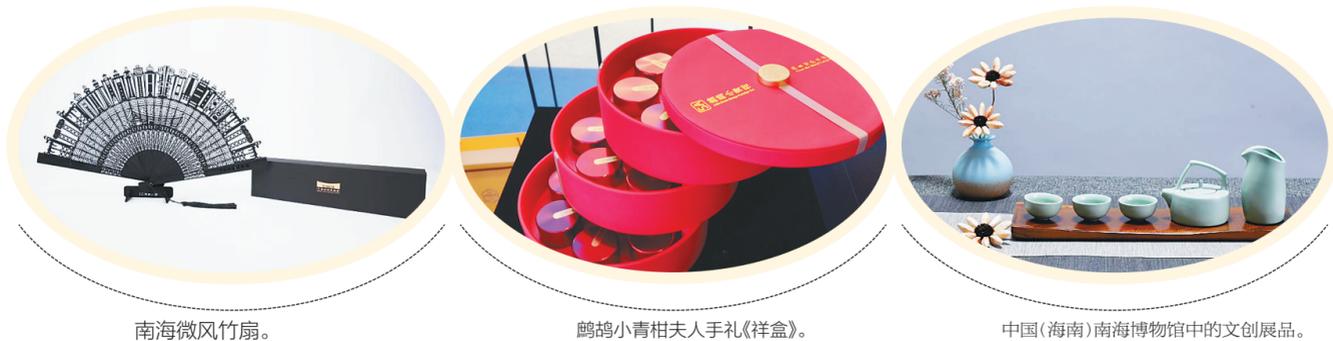


近500件产品亮相第十二届中国艺术节演艺及文创产品博览会引发关注 海南文创：如何让创意变“爆款”？

■ 本报记者 李佳飞

南海微风竹扇、郑和航海图丝绸长卷、南天一柱石银版画、旋转式夫人手礼《祥盒》……日前，第十二届中国艺术节演艺及文创产品博览会在上海展览中心举行，来自海南的16家文化单位、企业携近500件文创产品亮相，引起关注。

有人说，文创是站在风口上的产业，发展潜力巨大。文创产品在代表地方文化上独具表现力，全国文博系统已经开展系列探索，海南紧随其后，前不久，省博物馆IP人物形象南溟子上线，海南文博的文创产品有了新的主题词。文创产品如何从小众变为刚需，让消费者愿意买单？海南日报记者采访了业内相关人士。



南海微风竹扇。

鹧鸪小青柑夫人手礼《祥盒》。

中国(海南)南海博物馆中的文创展品。

观察

1 文创产品带有浓郁地方特色

博览会上，一款名为“海南存知己，天涯若比邻”的银版画吸引了许多人的注意。它选取第四版人民币二元券背面图案“南天一柱石”这一海南标志性景观，经过雕刻工匠重新设计，利用特有的立体点线面传统技法和先进印刷工艺，将此景观的波澜壮阔极具立体感地呈现在大众眼前，深受好评。

“文创产品首先是一种艺术品，必须具有独特的文化灵魂和属性，更倾向于满足消费者精神层面的东西。”中钞华森实业公司相关负责人丁永强向海南日报记者介绍这款文创产品时说，每款货币文创产品的创作过程都有货币文化的烙印，都是行业顶尖雕刻工匠融合了国家、民族的独特文化潜心创作而成，与市面上普通纪念品相比，具有不可复制性，这是消费者愿意买单的重要原因。

当然，海南的文创产品都带有浓郁的海南地方特色。例如《岛听图说》，这本言简意赅、图案精美的书籍，参考了《海南通史》《琼州府志》等相关史料，将生涩难懂的文字变成了活泼的画面，让海南文化深入人心；

郑和航海图丝绸长卷，图中记载了航线所经过的500多个非非各国地名，以及50多条不同的往返线路。图中清楚标明了海南古时地名琼州府、万州、铜鼓山等地，见证了海南在古代海上丝绸之路上的重要地位；

为了使观众更好地了解南海文化遗产保护情况，中国(海南)南海博物馆利用全息投影膜技术，以互动的形式向观众介绍华光礁1号沉船的发掘始末、船体结构、船载货物及历代海上丝绸之路的相关知识……

2 文化创意产业的灵魂是文化

致力于海南文创产品开发和推广、曾将海南鹧鸪茶打造成一款明星产品的尚南堂，在这次博览会上展示了夫人手礼《祥盒》和天元罐等展品。

尚南堂总裁都志强认为，文化创意产业的核心是创意，文化创意产业的灵魂是文化，“文化+创意”赋予文创产业更加深刻的意义。经过长期历史演进，当前的琼岛大地，呈现出海洋文化、黎族苗族文化、生态文化、南洋文化、红色文化等各类文化相融相生的繁荣局面，为文化创意产业发展提供了肥沃的土壤。

为获得更多消费者的认可和喜爱，尚南堂一直努力呈现鹧鸪茶最好的品质。“这是一片茶叶从舌尖到田间的思考。”都志强表示，品牌化的打造，应该是一场逆向经营思维风暴，其背后是标准化生产的支撑、优质品质的打造，“我们首先要考虑清楚如何将海南独特的农产品优势、一流的生态优势转化成产品优势和品牌势能。从市场的消费终端倒逼产品的进化过程，由企业负责思考消费者的舌尖感受，帮助农民打理好田间种植，才能让农产品从农贸市场走出去，走向国际市场，卖出应有的价值。”

据了解，海南文创产业相比岛外其他省市，还有一定的差距。但是近几年，海南各方均做出了不少努力，政府出台多项文化产业扶持政策，推动文创产业发展。在政策与环境的促成下，海南本土孕育出越来越多的文创企业，部分市县也着力推出文创产业园区。无论是商业化的文创企业，还是像省博物馆、中国(海南)南海博物馆等公共文化机构，都积极尝试开发文创产品，成为海南文创产业发展积极的参与者和推动者。

从参展和消费市场的情况来看，能够获得认可受到好评的文创产品，无一例外，都是融合了浓郁地方文化特色、品质卓越的产品。

3 多方合力深挖文创产业潜力

那么，如何让文创产品从小众变为刚需，让消费者愿意买单？中国(海南)南海博物馆相关负责人朱磊认为，首先，一件好的文创产品离不开它独具特色的文化属性，应能够传递浓郁的人文气息和地方特色；其次，文创产品也应主动迎合消费者需求，让文化融入百姓的生活，兼具实用属性；同时，还要把好文创产品的品质关，环保材质、设计造型等各个环节都要注重提高品质，文创产品理应承担引领潮流，推动文化创意等新兴消费。

朱磊建议，中国(海南)南海博物馆的文化创意产品开发，应以满足公众需求为引领，建立文化创意资源信息数据库，搭建文化资源信息共享平台，为面向社会提供知识产权许可服务做好基础工作；尝试建立多渠道的产品投入机制，充分发挥市场主体作用，加强相关文化资源知识产权许可服务，促进资源、创意、市场共享，延伸相关产业链条，逐步形成特色鲜明、竞争力强的文创产品体系，打造独具特色的文创品牌等。

此外，都志强表示，在海南全力推动自贸区、自贸港建设的同时，期待海南进一步深耕文创产业发展的土壤，吸引更多优秀人才加入文创产业，解决人才匮乏等难题，促进行业健康有序更好更快地发展。

“美丽的风光是海南的优势，历史文化更是海南独一无二的资源，挖掘海南本土文化、风土人情，以国际视野诠释海南文化，去创新和传承，创作出好作品，让更多的人认识海南、了解海南、爱上海南的斯图斯情斯物。”都志强表示，海南文创产业的发展，需要政府、企业、个人多方共同努力，无论是“文化+旅游”“文化+农业”，还是“文化+体育”“文化+教育”等等，文创产业都将有利于提升海南的文化软实力和国内国际影响力。

评弹

大师班盛行，大师还够用吗？

■ 牛春梅

近日北京某艺术院校举办艺术节，预计在7天时间里举办194场高质量的大师班，也就是说每天有超过27场大师班……原本被当作稀罕物的大师班，在这里明显贬值了。更让人好奇的是，得有多少大师才能做得了这么多大师班啊？或者说我们的大师够用吗？

大师班的概念在近年来越来越受欢迎，也就催生了越来越多的大师班。不光是一个院校的艺术节，许多文化艺术展览、展演、节庆中大师班都已经是标配，似乎没有大师班的这类活动都不够档次。大量的大师班自然需要大量的大师，真正的大师不够用了该怎么办？有没有感觉到如今各行各业的大师数量明显增加了？

什么是大师？大师，必然是一个行业中顶尖、出类拔萃的少数人。大多数行业的结构都如同金字塔，由大量的基础从业者，数量适当的中坚阶层，以及少数顶尖从业者组成，大师就如同金字塔的塔尖，是稀有的，极少数的，很少有人能够达到的。大师不是从天上掉下来的，也不是按生产线的，要想成为行业顶尖的大师，需要天赋，更需要艰苦卓绝的努力，甚至还需要机遇等等。“大师班”之所以受欢迎，正是因为大师太少，能够得到大师面授机宜的机会太珍贵。

可如今得到“大师”头衔似乎正变得容易，大师们的含金量在降低，含水量却在升高，有很多大师甚至是为了大师班应运而生。这个时候我们需要回头想想，“大师”和“大师班”为什么会受到推崇？我们崇拜的不是一个头衔，而是这头衔背后所代表的知识和经验，如果大师含水量太高，并不能带给台下的学生更多启发，这样的“大师班”还有举行的必要吗？

其实无论是“大师”还是“大师班”，数量的多少并不会和一项活动质量高低成正比，真正有质量的活动也并不一定必须有大师班。甚至有时候，当一项活动中的大师班过多时，也许恰好证明了这项活动质量没有那么高，毕竟真正的大师并没有那么多。

如何拒绝被含水量丰富的大师班欺骗，也许首先应该改变我们对大师的迷信。大师并不是万能灵药，也没必要出现在每一个行业的每一个环节，就像一个幼儿园的孩子，他最需要的是好的幼教老师，而不是一个大学教授。我们应该更注重如何培养大师，而不是被大师“培养”。当我们能够正确看待大师时，也就不会轻易被那么多的大师班忽悠了。

(据《北京日报》)

文化日历

俄罗斯著名诗人：阿赫玛托娃

6月23日，是俄罗斯著名诗人安娜·安德烈耶夫娜·阿赫玛托娃(1889年6月23日—1966年3月5日)130周岁诞辰。

阿赫玛托娃是俄罗斯“白银时代”的代表性诗人，著有诗集《黄昏》《黄色的群鸟》《车前草》《安魂曲》等。她的诗体现出俄罗斯古典诗歌优美、清新、简练与和谐的传统，深受读者喜爱。

1966年3月5日，阿赫玛托娃因病在莫斯科逝世。在她死后的30余年中，许多遗作被陆续整理出版，其中包括1987年首次公开发表的长诗《安魂曲》，该诗以其深邃的思想性、哲理性和艺术上的新颖引起国内外的广泛注意。俄罗斯一些著名诗人和批评家高度评价她的诗歌创作，公认她是“诗歌语言的光辉大师”“20世纪俄罗斯诗坛屈指可数的诗人之一”。除诗歌创作外，她还翻译过许多外国古典文学著作。

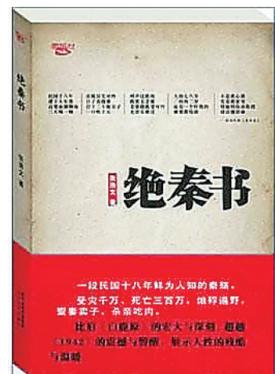
(杨道 辑)



安娜·安德烈耶夫娜·阿赫玛托娃

《绝秦书》将出版英法译本

作家张浩文：文学也应该积极“走出去”



团队翻译其长篇小说《绝秦书》并出版相关外文(英法)译本。2013年，张浩文在《中国作家》发表长篇小说《绝秦书》，之后单行本由太白文艺出版社出版。《绝秦书》一经发表便引起广泛关注，获得第三届中国作家剑门关文学奖和中国作家出版集团的“优秀作家贡献奖”，并入围2013年度中国作家长篇小说排行榜。6月20日，海南日报记者采访了《绝秦书》作者张浩文。

记者：首先，祝贺《绝秦书》即将有英、法语译本，这是极大的荣誉，意味着这部作品即将走向世界。近年中国小说出版众多，为何宝鸡文学院独推《绝秦书》？

张浩文：首先，《绝秦书》出版以来，一直比较受关注，起码在陕西是这样。这种关注既有来自学术界评论界的，也有来自广大读者的，您只要上搜一下就会发现，无论是专家的研究还是读者的留言，确实不

少。而且，这种关注是持续的，就像我这次回陕西，短短的几天内，就有范围不同的几场关于《绝秦书》的研讨会和分享会。著名评论家段崇轩说，《绝秦书》出版五年来，评论不断，读者众多，现在又被翻译成外文出版，已然经典了。经典当然算不上，不过客观地说，这是一本比较受读者欢迎的畅销书。

其次，灾难题材具有共同性，是人类普遍关注的话题。无论从早期的神话还是眼下的生态环保，关注灾难，东西方有共同话题。不过，由于种种原因，中国现当代文学中的灾难书写比较薄弱，《绝秦书》在某种意义上弥补了这个短处，有评论指出，《绝秦书》是中国当代灾难文学的扛鼎之作。对于外国读者来说，他们有研究和阅读此类作品的需求。

此外，陕西宝鸡正在建设“一带一路”上的国际化城市，不仅工业、旅游要“走出去”，文学也应该积极“走出

去”。翻译出版《绝秦书》，承担着传播陕西文化和中国文化的重任，是陕西实施文化传播工程的一部分。

记者：在海南文学界，作品外译的并不多，据我所知，韩少功老师的小说《马桥词典》英译本和蒋浩的诗《海的形状》等英法译本反响不错。就中国当代文学而言，莫言获奖之后，中国作家的作品在西方受到的关注度明显增强，但中国文学在西方似乎仍然处于边缘性地位，文学作品的译入与译出是失衡的。您认为是什么原因？

张浩文：这里有一个统计数据，著名文学代理人托笔·伊迪曾做过，从1979年到2012年近三十多年来，相比于126万次的英语文学翻译作品引入中国，中国文学作品翻译成外文的次数只有1.4万次，这很不成正比。

到底是什么原因导致了这种结果呢？在我看来，这个原因相当复杂，除了根深蒂固的西方中心主义视觉偏差之外，汉语作为表意文字与作为表音

文字的西方语言之间差异太大因而难以翻译。此外，中国目前高水平的翻译人才匮乏和翻译出版渠道狭窄，都是制约因素。我这里重点强调的是，由于中西文化存在差异，中国当代文学中缺乏西方人关注的普世题材和共同价值，这是中国文学走向世界的主要障碍。

问：《绝秦书》之后，您有新的写作计划吗？

答：《绝秦书》已经成为历史，我现在手头正在写一部长篇小说，暂名《光景》，是省作协的签约项目，也入选了中国作协2019年全国重点扶持作品目录。按计划，大概会在今年年底完成。这是与《绝秦书》差异比较大的一部作品，无论内容还是写法，都力求突破《绝秦书》的既有风格。

问：能否透露一下新作内容？

答：一部长篇，很难用几句话说明白，如果一定要压缩，我就说一句话：一个人的寻父经历。

访谈

■ 本报记者 杨道

日前，省作协副主席、作家张浩文授权宝鸡文理学院外国语学院